KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 januari 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 2 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 26 janvier 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 2 mars 1995 l'avis suivant :

Aanhef.

Men late het tweede lid van de aanhef aanvangen als volgt : "Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van ...".

In hetzelfde lid dient tevens de opsomming van de wijzigende besluiten van artikel 5 van de betrokken bijlage te worden vervolledigd en, wat de wijzigende besluiten van artikel 6 van de bijlage betreft, hoeft niet langer melding te worden gemaakt van de wijzigende besluiten die ten gevolge van de vervanging van de gewijzigde bepalingen onwerkzaam zijn geworden. Hiermee rekening houdend schrijve men in het tweede lid van de aanhef :

"..., inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1985, 6 december 1985, 23 december 1988, 19 december 1990, 7 juni 1991, 19 december 1991, 11 januari 1993 en 30 december 1993, en op artikel 6, § 5, A, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 1991, 11 januari 1993 en 30 december 1993;".

Artikel 1.

In de inleidende zin van artikel 1, 1°, schrijve men : "1° in de rubriek "Preventieve behandelingen" wordt de derde toepassingsregel ...". In de Franse tekst van dezelfde zin schrijve men : "1° dans la rubrique "Traitements préventifs", la troisième règle d'application ...".

Voor de in artikel 1, 1°, beoogde wijzigende bepaling, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Met uitzondering van de verstrekkingen nrs. 302013, 301910 en 301932 wordt het recht op verzekeringstegemoetkoming voor een verstrekking opgenomen in deze rubriek, afhankelijk gemaakt van de voorwaarde dat voor de rechthebbende in de loop van het kalenderjaar voorafgaand aan dat waarin de verstrekking wordt verricht, hetzij een raadpleging werd uitgevoerd door een tandheelkundige (DR, TM, TL, TA, TB), hetzij een in dit artikel vermelde tandheelkundige verstrekking werd verricht".

Artikel 2.

Om de reden uiteengezet bij de bespreking van het tweede lid van de aanhef, kan in de inleidende zin van artikel 2 de vermelding van de koninklijke besluiten van 7 februari 1985, 23 december 1988 en 7 juni 1991 worden geschrapt.

In artikel 2, a), schrijve men :

"a) in punt I, eerste lid, worden de woorden ...".

In het tweede lid van de bepaling onder artikel 2, c), leze men "... voor het herstellen van de in het vorige lid genoemde prothesen ...".

Préambule.

Il conviendrait de rédiger le début du deuxième alinéa du préambule comme suit : "Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant ...".

Dans le même alinéa, il faudrait également compléter l'énumération des arrêtés qui ont modifié l'article 5 de l'annexe considérée et, en ce qui concerne les arrêtés qui ont modifié l'article 6 de l'annexe, point n'est besoin désormais de faire mention des arrêtés modificatifs qui sont devenus sans objet par suite du remplacement des dispositions modificatives. Compte tenu de cette observation, on écrira au deuxième alinéa du préambule :

"..., notamment l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 18 avril 1985, 6 décembre 1985, 23 décembre 1988, 19 décembre 1990, 7 juin 1991, 19 décembre 1991, 11 janvier 1993 et 30 décembre 1993, et l'article 6, § 5, A, modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 1991, 11 janvier 1993 et 30 décembre 1993;".

Article 1er.

Dans la phrase liminaire de l'article 1er, 1°, il conviendrait d'écrire :

"1° dans la rubrique "Traitements préventifs", la troisième règle d'application ...".

Dans la version néerlandaise de la même phrase, on écrira :

"1° in de rubriek "Preventieve behandelingen" wordt de derde toepassingsregel ...".

En ce qui concerne la disposition modificative prévue par l'article 1er, 1°, la rédaction suivante est suggérée :

"A l'exception des prestations n^{os} 302013, 301910 et 301932, le droit à l'intervention de l'assurance pour une prestation prévue dans la présente rubrique, est conditionné, pour le bénéficiaire, par le recours, au cours de l'année civile précédant celle pendant laquelle la prestation est effectuée, soit à une consultation par un praticien de l'art dentaire (DR, TM, TL, TA, TB), soit à une prestation dentaire visée par le présent article".

Article 2.

Pour le motif exposé dans l'examen du deuxième alinéa du préambule, la mention des arrêtés royaux des 7 février 1985, 23 décembre 1988 et 7 juin 1991 peut être supprimée dans la phrase liminaire de l'article 2.

A l'article 2, a), il conviendrait d'écrire, dans la version néerlandaise :

"a) in punt I, eerste lid, worden de woorden ...".

A l'alinéa 2 de la disposition prévue par l'article 2, c), du texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire "... voor het herstellen van de in het vorige lid genoemde prothesen ...".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heren Messieurs	: M. VAN DAMME, : D. ALBRECHT,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	J. GIJSSELS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VANDERHAEGEN.